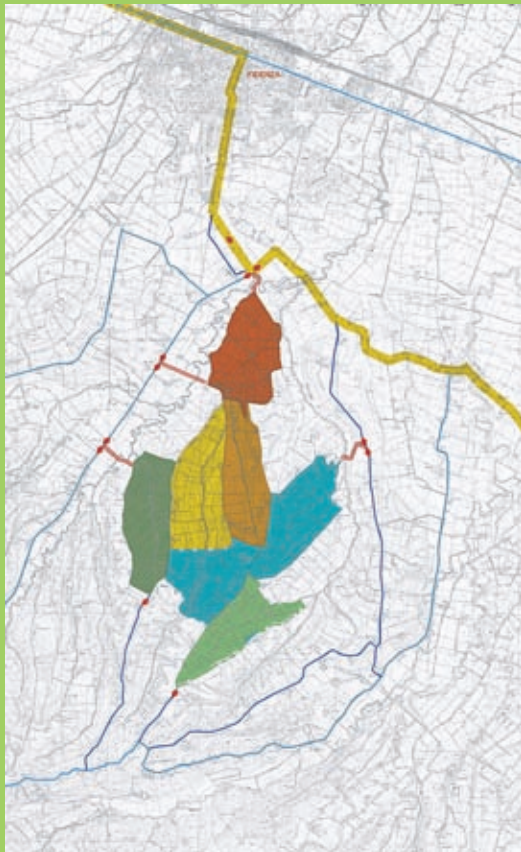


I Percorsi



Legenda

Percorso/Track 1 "Del Rovacchiotto"

Percorso/Track 2 "Del Rio della Selgia"

Percorso/Track 3 "Del Rio Cogolonchio"

Percorso/Track 4 "Delle due Chiese"

Percorso/Track 5 "Del Rio dell'Abbadone"

Percorso/Track 6 "Del Baffera e del Cantalupo"

Coop. Cabilia - Pr



In collaborazione con

ASSESSORATO AMBIENTE

ASSESSORATO ATTIVITA' PRODUTTIVE,
SPORTE E TEMPO LIBERO

Info:

Comune di Fidenza

Tel. 0524 83377/335556

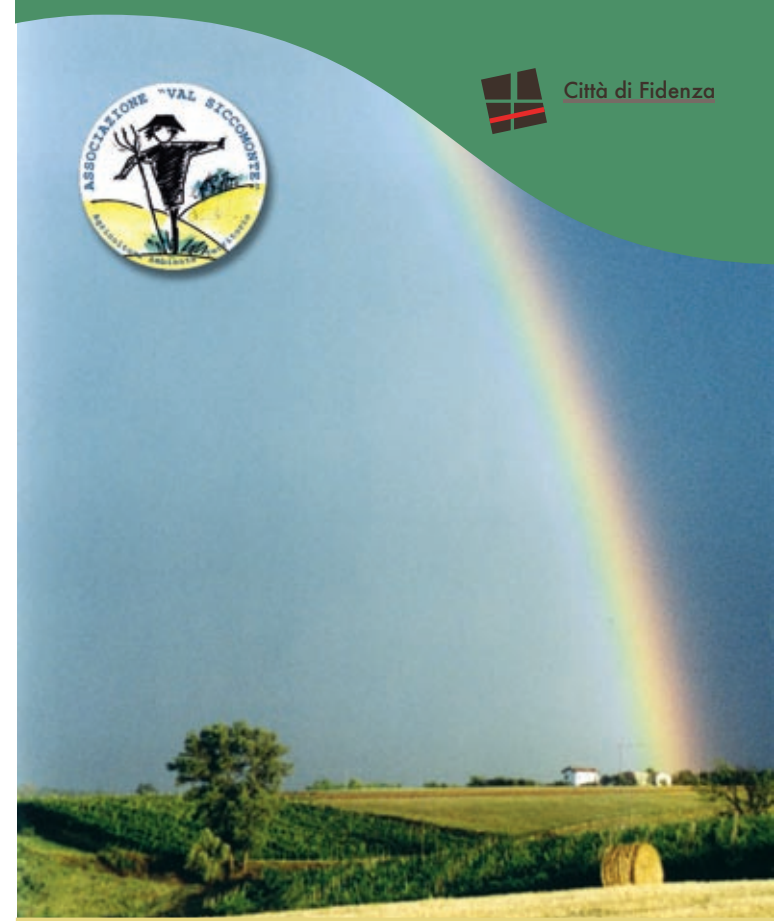
Associazione Val Siccomonte

Loc. Cogolonchio n. 18 - 43036 FIDENZA (PR)

Tel./fax 0524 63125 • e-mail: valsiccomonte@liberto.it



 Città di Fidenza



Percorsi

Percorso/Track 1 "Del Rovacchiotto"

Circuito podistico e per mountain bike/Walking and mountain bike route

Lunghezza e tempo di percorrenza/distance and walking time:

km 3,85 disl. ass. (somma delle contropendenze percorse/amount of the different slope to go) m 82 a piedi/on foot 50/60min

Variante bassa/low round km 2,654 disl.ass.m 13 a piedi/on foot 45 min

Variante alta/high round km 2,411 disl.ass.m 72 a piedi/on foot 50 min

Difficoltà/difficulty: nessuna/none

Caratteristiche/Features:

E' un circuito facilmente accessibile dalla città di Fidenza, attraverso il ponticello sul Rovacchia presso Cabriolo. L'itinerario è facile e pianeggiante. Si può percorrere sia a piedi che con la mountain bike visto il fondo stradale in parte asfaltato e in parte in terra battuta e ghiaia. E' fruibile sia a scopo ricreativo che sportivo. Attraversa una zona agricola con coltivazioni a foraggi e cereali.

The route is easily reacted from the town, over the Rovacchia bridge near to Cabriolo: The terrain is easy and flat. The route could be covered both by foot or by mountain bike, given part of the road it is hard ground and gravel. It's enjoyable! It passes through farming land.

Percorso/Track 2 "Del Rio della Selga"

Circuito panoramico ciclopedonale di crinale in leggera e costante pendenza percorribile anche in city bike /Cycle and pedestrian track, with a slight slope roads on a scenic sight.

Lunghezza e tempo di percorrenza/Distance and walking time:

km 4,09 disl.ass. m 141 a piedi/on foot 1ora/1hr

Difficoltà/Difficulty: lievi/easy.

Caratteristiche/Features:

E' un percorso panoramico collinare in leggera e costante pendenza che segue la linea di crinale attorno al Rio della Selga. L'itinerario alterna zone boscate a campi coltivati con una vegetazione ricca e diversificata.

It is a panoramic track constantly sloping along the side of the "Rio della Selga" stream with changing landscape of woods, fields and various vegetation.



Percorso/Track 3 "Del Rio Cogolonchio"

Circuito panoramico di crinale con breve tratto in forte pendenza (mountain bike) / Panoramic sight route for mountain bikes with a short sharp slope.

Lunghezza e tempo di percorrenza/Distance and walking time: km 4,19

disl. ass. m247 a piedi/onfoot 1h 10 min

Difficoltà/Difficulty: brevi tratti a forte pendenza/short distances with deep slopes

Caratteristiche/Features:

Circuito ciclo pedonale, con fondo stradale misto. E' il primo percorso in collina e dunque è possibile godere di bellissimi scorci su tutta la pianura. L'ambiente alterna boschi a campi coltivati. La vegetazione è ricca e presenta anche querce e siepi di biancospino. Non è difficile scorgere lungo il percorso, a seconda delle stagioni, rondini, upupe, scoiattoli, rapaci e lungo i rii la flora di sottobosco.

The pedestrian and cycling track has a mixed ground. It's the first track on the hill, it offers a wonderful view of the whole plain. The vegetation is rich in oak trees and hedges, according to the season, you may find swallows, squirrels and different species of plant life.

Percorso/Track 4 "Delle due Chiese"

Circuito escursionistico per mountain bike/Cross-country path for mountain bikes

Lunghezza e tempo di percorrenza/distances and walking time: km 6,40 disl.ass. m 430 a piedi/on foot 2 h

Anello del Rio Colombarone km 3,89 disl.ass. m 158 a piedi/on foot 1h

Anello del Bosco di Cogolonchio km 3,01 disl.ass. m 224 a piedi/on foot 50 min

Difficoltà/Difficulty: impegnativo, alternate salite e discese/difficult alternate ups and downs

Caratteristiche/Features:

Si prende a sinistra della chiesa di Siccomonte e si scende verso il rio omonimo. Percorso con pietrisco, asfalto e strade campestri più belle e panoramiche. Attraversa il sistema delle valli e dei corsi d'acqua del Siccomonte e collega le principali località di interesse storico e culturale. Possibilità di collegamento con i percorsi 2,3,5 e 6. Consente di assaporare il silenzio e la tranquillità del luogo.

At the Siccomonte church turn left descending towards the brook, this well trodden pebbled path . Crosses valleys and rivulets , connecting you to the major historical and cultural locations. It is possible to cross with route paths n. 2,3,5 and 6 , it is a peaceful silent route with flowers and wild life.

Percorso/Track 5 "Del Rio dell'Abbadone"

Circuito ciclopedonale di crinale con breve tratto in forte pendenza(mountain bike)/Crest route for mountain bike with a short sharp slope.

Lunghezza e tempo di percorrenza/distances and walking time

km 3,67 disl.ass. m 188 a piedi/on foot 1 h; n. 4 disl.ass. m

Difficoltà/difficulty: presenta una sola salita impegnativa/only one difficult climb

Caratteristiche/Features:

Percorso ciclabile e pedonale su strada asfaltata, a tratti in stabilizzato con pietrisco e campestre. Il circuito segue dolcemente la linea di crinale attorno al Rio dell'Abbadone, caratterizzato dalla presenza di bosco ripariale.

Cyclical and pedestrian pebbled track, changing ground in some parts, passes alongside the " Rio dell' Abbadone" stream and woodland.

Percorso/Track 6 "Del Baffera e del Cantalupo"

Circuito naturalistico e panoramico per mountain bike/Mountain bike naturalistic route with panoramic sight

Lunghezza e tempo di percorrenza/Distances and walking time:

km 3,98 disl.ass. m 172 a piedi/on foot 1h

Difficoltà/Difficulty:media/medium

Caratteristiche/Features:

Percorso misto che include una buona parte il n. 4. Panoramico con vista sulla valle del rio Baffera in leggera e costante pendenza che segue la linea di crinale attorno al rio Cantalupo. La valle del Baffera è una delle valli più interessanti per la buona diversità di specie sia di flora che di fauna.

A mixed path which includes part of route n.4. Panoramic views on the valley of Baffera brook which slightly, but constantly dips to the Cantalupo brook. Baffera's valley is one of the most interesting for the different species of flora and fauna.

